

**Universidad Tecnológica Nacional  
Facultad Regional  
San Francisco**



**INGENIERÍA ELECTRÓNICA**

**INGLÉS TÉCNICO II**

**PLANIFICACIÓN CICLO LECTIVO  
2015**

## ÍNDICE

<b>ÍNDICE .....</b>	<b>2</b>
<b>PROFESIONAL DOCENTE A CARGO .....</b>	<b>3</b>
<b>UBICACIÓN .....</b>	<b>4</b>
<b>OBJETIVOS .....</b>	<b>5</b>
<b>ORGANIZACIÓN DE CONTENIDOS.....</b>	<b>6</b>
<b>PROGRAMA ANALÍTICO .....</b>	<b>8</b>
<b>CRITERIOS DE EVALUACIÓN.....</b>	<b>10</b>
EVALUACIÓN: .....	10
AUTOEVALUACIÓN: .....	10
<b>PLAN DE TRABAJO .....</b>	<b>11</b>
<b>METODOLOGÍA.....</b>	<b>14</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>15</b>
<b>ARTICULACIÓN .....</b>	<b>17</b>
ARTICULACIÓN CON EL ÁREA:.....	17
TEMAS RELACIONADOS CON MATERIAS DEL ÁREA: .....	18
ARTICULACIÓN CON EL NIVEL: .....	19
TEMAS RELACIONADOS CON MATERIAS DEL NIVEL: .....	20
ARTICULACIÓN CON LAS CORRELATIVAS: .....	22
TEMAS RELACIONADOS CON LAS CORRELATIVAS:.....	23
<b>ORIENTACIÓN .....</b>	<b>24</b>
DEL ÁREA:.....	24
DE LA ASIGNATURA: .....	24

**PROFESIONAL DOCENTE A CARGO**

Docente	Categoría	Título Profesional
<b>Sonia Dalmazzo</b>	Adjunta Interina	Profesora de Lengua Inglesa. Traductora Pública Nacional de Inglés.

### **UBICACIÓN**

Dentro del contexto curricular prescripto se ubica en:

**Carrera:** Ingenierías  
**Plan:** 95AD  
**Orientación:**  
**Área:** Materias Básicas  
**Nivel:** II  
**Carga Horaria Semanal:** 2 horas  
**Régimen:** Curricular

### **Distribución horaria**

Formación							Total de horas
Teórica			Práctica				
Teoría	Práctica	Laboratorio	Formación experimental	Resolución de problemas de Ingeniería	Proyecto y diseño	Práctica profesional supervisada	
18 horas	42 horas						60 horas

## **OBJETIVOS**

### **Objetivos Generales**

1. Valorar la importancia del manejo de una lengua extranjera como instrumento de información.
2. Adquirir técnicas de lectura a fin de extraer la mayor cantidad de información relevante de un texto técnico-científico en el menor tiempo posible.
3. Desarrollar una valoración crítica del mensaje contenido en el texto.
4. Aplicar los recursos tecnológicos que provee la multimedia e Internet.
5. Valorar la importancia del idioma inglés como lengua internacional de las Ciencias.

### **Objetivos Específicos**

Que al finalizar el período de instrucción el alumno esté capacitado para:

1. Reconocer que la lengua es un código autónomo que implica un ordenamiento definido de los elementos que la componen.
2. Reconocer las diferencias y similitudes básicas entre la lengua materna y la extranjera.
3. Predecir información a partir del formato del texto.
4. Decodificar los ítems lógicos, morfológicos y sintácticos del código a fin de interpretar correctamente la información.
5. Manejar eficientemente el diccionario bilingüe.

## **ORGANIZACIÓN DE CONTENIDOS**

### **CONTENIDOS CONCEPTUALES**

#### **Eje temático N° 1: Audio-visión.**

Radio. Centro musical. Televisión de alta definición. Video reproductora. Realización de una grabación. Sistemas de grabado de audio. Instrumentos musicales

#### **Eje temático N°2: Electrónica en el hogar**

Elementos electrónicos. Sistema de alarmas. Reloj digital. Ondas.

#### **Eje temático N° 3: Componentes**

Valores de componentes. Transistores.

#### **Eje temático N° 4: Instrumentos**

Control remoto. Pilas. Detector de metales. Instrumentos de reparación y testeo. Resonancia. Fotómetro.

#### **Eje temático N° 5: Física**

Generadores. Fuente de luz. Reflexión. Refracción. Interferencia. Prisma.

### **CONTENIDOS PROCEDIMENTALES**

- Completar blancos con estructuras gramaticales y vocabulario.
- Completar tablas.
- Ordenar oraciones.
- Identificar errores.
- Realizar ejercicios de lecto-comprensión y/o traducción: analizar, resumir, sintetizar y/o traducir lecturas realizadas.
- Inferir el significado de palabras desconocidas.
- Utilizar técnicas de predicción a nivel léxico.
- Predecir información a partir del formato del texto.
- Predecir la organización de la información a partir de títulos y subtítulos.
- Rastrear información específica.
- Utilizar el diccionario bilingüe siguiendo las directivas del profesor

### **CONTENIDOS ACTITUDINALES**

- Conciencia de la utilidad del idioma para su futuro desempeño en el campo laboral.
- Buena disposición para acordar, aceptar y respetar reglas para intercambios comunicativos.
- Disciplina, esfuerzo y perseverancia en la búsqueda de posibilidades del lenguaje.
- Valoración del trabajo grupal.
- Actitud crítica en relación a la producción personal e Inter.-personal.
- Disposición favorable para la lectura comprensiva y análisis de textos y su aplicación a situaciones reales y correspondientes a la especialidad.
- Confianza en la posibilidad de plantear y resolver ejercicios.

## **PROGRAMA ANALÍTICO**

### **Eje temático N° 1: Audio-visión**

#### **Unidad N°1: Realización de grabación. Radio. Centro musicales. . Instrumentos musicales. Video reproductor.**

Tipos de lectura. Estrategia del vistazo o lectura rápida. Claves. El uso del diccionario. Reglas de búsqueda. Frases nominales. Descripción de procesos. Verbos específicos. Pasado simple. Verbos modales .Gerundios. Comparación y contraste. Vocabulario. Oraciones subordinadas

### **Eje temático N° 2: Electrónica en el hogar**

#### **Unidad N°2: Elementos electrónicos**

La oración simple. Frase nominal o sustantiva. Funciones de los elementos gramaticales: determinantes, pronombres (personales, demostrativos, indefinidos, relativos). Guías de traducción. Verbos modales. Infinitivo. Voz pasiva. Tiempos verbales (presente).

#### **Unidad N°3: Sistema de alarmas**

Oraciones condicionales. Grupo de palabras. Palabras compuestas. Prefijos y sufijos. Adverbios. Voz pasiva.

#### **Unidad N° 4: Reloj digital. Ondas**

For + -ing. Organización conceptual del texto: conectores, referentes. Comparación de adjetivos y adverbios. Grados de comparación. Grado superlativo. Modificadores.

### **Eje temático N°3: Componentes**

#### **Unidad N° 5: Valores de componentes**

Expresar secuencia: first, now, next, finally. Plurales de sustantivos. Infinitivo. Preposiciones. Conectores. Conjunciones. Modificadores. Vocabulario.

#### **Unidad N°6: Transistores**

Voz pasiva. Grado comparativo y superlativo de adjetivos. Verbos modales.

### **Eje temático N° 4: Instrumentos**

#### **Unidad N° 7: Control remoto**

Presente Simple. Preposiciones. Cláusulas relativas y de tiempo. Vocabulario.

#### **Unidad N°8: Pilas. Detector de metales.**

Formación de palabras. Sustantivos. Verbos. Voz pasiva presente. Verbos transitivos. Pasado Simple. Referentes.

#### **Unidad N°9: Instrumentos de reparación y testeado. Resonancia. Fotómetro.**

Sustantivos compuestos. Gerundio. Técnicas de interpretación.

### **Eje temático N° 5: Física**

**Anexo: Generadores. Fuente de luz. Reflexión. Refracción.  
Interferencia. Prisma.**

Formación de plurales. Adjetivos compuestos. Pasado simple.  
Presente perfecto. Voz pasiva. Técnicas de interpretación.

## **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

### **Evaluación:**

Exigencia mínima de aprobación: 60%

La cátedra evalúa de acuerdo a la siguiente tabla:

60% - 64% = 4

65% - 69% = 5

70% - 74% = 6

75% - 84% = 7

85% - 89% = 8

90% - 96% = 9

97% - 100% = 10

La asignatura es de  **cursado obligatorio (\*)** y para **regularizarla** los alumnos deberán asistir al **75%** de las clases y aprobar **2 (dos)** parciales con **4 (cuatro)**. El **examen final** es **escrito**.

La materia se puede **promocionar** en forma **directa** si los alumnos **asisten** al **75%** de las clases y aprueban los **2 (dos)** parciales con **7 (siete)**, así como también **2 (dos)** prácticos con **7 (siete)**.

Se puede **recuperar 1 (un)** parcial y/o **1 (un)** práctico tanto en el caso de la regularidad como en el de la promoción.

Los alumnos que no aprueben ambos prácticos con 7(siete) quedarán regulares y deberán rendir el examen final escrito.

Los alumnos que no aprueben ambos parciales quedarán libres y deberán recurrar la materia.

Los contenidos de los parciales así como del examen final corresponden a textos técnicos específicos de la carrera. Los ejercicios utilizados para evaluar a los alumnos son básicamente de lecto-comprensión y traducción.

(\*) Quienes acrediten estudios previos de Inglés en institutos privados (mínimo 4 años) en los últimos 5 años, serán eximidos de la obligatoriedad del cursado y deberán sólo presentarse a rendir los parciales y/o prácticos para promocionar o regularizar la materia.

### **Autoevaluación:**

Será realizada utilizando el instrumento elaborado desde Secretaría Académica y aprobado por Consejo Académico.

**PLAN DE TRABAJO**

<b>Eje temático N° 1: Electrónica en el hogar</b>					
Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
1 a 7	<p>Introducción a la materia. Tipos de lecturas. Propósitos</p> <p>Procesos de lectura. Estrategia del vistazo. Uso del diccionario .Reglas. Texto 1: "Electronics in the home"</p> <p>Guía de traducción. Orden de palabras. Pronombres personales. Infinitivo. Oraciones en voz pasiva.</p> <p>Práctica en base a texto 2. "Alarm System". Voz Activa. Presente Simple. Condicionales. Palabras compuestas. Prefijos. Sufijos. Adverbios. Traducción.</p> <p>Práctica en base a texto 3: "Digital watch" y "Waves". Gerundio .Conectores. Referentes. Grado comparativo y superlativo de adjetivos y adverbios...Adverbios.Traducción de párrafo.</p>	Clases Teórico Prácticas	En proceso o continua. Escrita (prácticos, parciales)	Conceptual.	Manual de cátedra. Diccionario bilingüe. Referencias gramaticales suministrados por la cátedra.

<b>Eje temático N° 2: Componentes</b>					
Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
8 a 11	<p>Práctica en base a texto 4 "Components Values" .Secuencia: First, Secondly,...Finally. Plurales de sustantivos. Infinitivo. Preposiciones. Conectores. Conjunciones. Modificadores. Vocabulario.</p>	Clases Teórico Prácticas	Clases Teórico Prácticas	Conceptual.	Manual de cátedra. Diccionario bilingüe. Referencias gramaticales suministrados por la cátedra.

<b>Eje temático N° 2: Componentes</b>					
Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
	Práctica en base a texto 5: "Transistors". Voz pasiva. Grado comparativo y superlativo. Verbos modales.				

<b>Eje temático N° 3: Instrumentos</b>					
Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
12 a 18	<p>Lecto-comprensión texto 6 "Control Remote" Presente Simple. Preposiciones. Clausulas relativas y de tiempo. Prefijos y sufijos.</p> <p>Texto 7 "Batteries" y texto 8: "Metal detector" Formación de palabras. Sustantivos. Verbos. Voz pasiva presente. Verbos transitivos. Pasado simple. Referente. Revisión</p> <p>Primer parcial escrito</p> <p>Texto 9: "Testing and repairing instruments" Sustantivos compuestos. Gerundios.</p>	Clases Teórico Prácticas	Clases Teórico Prácticas	Conceptual.	Manual de cátedra. Diccionario bilingüe. Referencias gramaticales suministrados por la cátedra.

**Eje temático Nº 4: Audio visión**

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
19 a 24	<p>Texto 10: "Radio", texto 11 "Music Centre", texto 12 "Resonance", texto 13 "Fotometer" .Oraciones subordinadas. Descripción de procesos. Verbos específicos. Pasado simple. Verbos modales. Gerundio. Comparación y contraste. Vocabulario</p> <p>Texto 14 "Generator" y texto 15 "Refraction". Verbos modales. Futuro.</p>	Clases Teórico Prácticas	Clases Teórico Prácticas	Conceptual.	Manual de cátedra. Diccionario bilingüe. Referencias gramaticales suministrados por la cátedra.

**Eje temático Nº 5: Telecomunicaciones**

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
25 a 30	<p>Texto 16: "Source of light" texto 17 "Data transmisión" , Texto 18 "Interference" y texto 19 "Prism". Formación de plurales. Adjetivos compuestos. Pasado simple. Voz pasiva. Presente perfecto.</p> <p>Revisión parcial.</p> <p>Segundo Parcial escrito</p> <p>Devolución de parciales. Clase de consulta.</p> <p>Recuperatorio.</p> <p>Entrega de notas y firma de libretas.</p>	Clases Teórico Prácticas	Clases Teórico Prácticas	Conceptual.	Manual de cátedra. Diccionario bilingüe. Referencias gramaticales suministrados por la cátedra.

## **METODOLOGÍA**

Inglés Técnico II es materia curricular a partir del año 2003 con cursado obligatorio. Si bien el énfasis del aprendizaje es la lecto -comprensión y traducción de textos técnicos afines a la especialidad, los conocimientos adquiridos por el alumno en Inglés Técnico I le permiten reconocer estructuras gramaticales y facilitan la lectura de los nuevos textos.

Inglés Técnico II incluye el aprendizaje en el uso y aprovechamiento de diccionarios bilingües y monolingües. El objetivo es favorecer el desenvolvimiento autónomo de los alumnos en la comprensión de los textos para su utilización en situaciones que pudieran tener que resolver en la vida real.

## **BIBLIOGRAFÍA**

### **Obligatoria**

- Dalmazzo, Sonia.  
Inglés Técnico II. [Apunte electrónico de cátedra]  
El autor, 2014.

### **Complementaria**

- BOLTON, David; GOODEY, N.  
Grammar Practice in Context  
Richmond Publishing, 1996.  
ISBN:
- COLAZZO Javier  
Diccionario Enciclopédico de términos técnicos.,  
McGraw-Hill, 1995.
- GARCÍA PELAYO, Ramón  
Larousse Gran Diccionario Español-Inglés – Inglés -Español.  
Larousse.1983.  
ISBN: 2-03-451341-X
- GENDINNING, E.H.; J. MC EWAN  
Oxford English for Electronics.  
1a. ed.  
Oxford University Press, 1993.  
ISBN: 0-19457384-2
- KEITH, Kelly.  
Science.  
1a. ed.  
Macmillan Publishers Limited, 2008.  
ISBN: 978-0230-53506-0
- PERINO J.; PONTICELLI, A.; TELLA, A.; LÓPEZ, M.; REZZANO, S.  
Introducción a la lectura en Inglés Técnica de traducción I.  
Dall Editores, 1994.  
ISBN:950-99488-9-6
- PERINO J.; PONTICELLI, A.; TELLA, A.; LÓPEZ, M.; REZZANO, S.  
Estudio Gramatical comparativo  
Dall Editores, 1994.  
ISBN:987-9026-00-4
- Real Academia Española  
Diccionario de la Lengua Española. [en línea].  
23ª. ed.  
2014.  
Disponible en: <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae>  
[Consulta: 20 Marzo 2015]
- SHEPHERD, Michael; LOVAT, Ian  
GCSE Physics  
14a. ed.

Letts, 1997.  
ISBN:1-85758-589-5

- Wordreference  
Diccionario Inglés- Español  
Disponible en : <http://www.wordreference.com/es/>  
[Consulta: 20 Marzo 2015]

## **ARTICULACIÓN**

### **Articulación con el Área:**

Asignatura	Carga Horaria	Porcentaje
<b>Inglés Técnico II</b>	<b>2 horas semanales</b>	<b>1,22%</b>

**Temas relacionados con materias del área:**

**Inglés Técnico II** no articula con materias del Área sino del Nivel.

**Articulación con el Nivel:**

Asignatura	Carga Horaria	Porcentaje
<b>Inglés Técnico II</b>	<b>2 horas semanales</b>	<b>1,22%</b>

**Temas relacionados con materias del nivel:**

<b>Química General</b>	<b>Tema relacionado</b>
Electroquímica y pilas.	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que se incluyen en la unidad temática 3.

<b>Física II</b>	<b>Tema relacionado</b>
Capacidad –Capacitores Electrocinética Magnetostática Inducción magnética Corriente alterna Fotómetro Resonancia Fuente de luz Refracción Prisma	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que se incluyen en la unidad temática 3, 4 y 5

<b>Dispositivos Electrónicos</b>	<b>Tema relacionado</b>
Diodo de juntura Transistor bipolar Semiconductores	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que se incluyen en la unidad temática 1, 2, 3,4 y 5.

<b>Medios de enlace</b>	<b>Tema relacionado</b>
Campo eléctrico Campo magnético Guías de ondas Líneas de transmisión Fibra óptica Antena	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que se incluyen en la unidad temática 1,3 ,4 y 5.

<b>Medidas electrónicas I</b>	<b>Tema relacionado</b>
Voltímetro, amperímetro y multímetros pasivos. Osciloscopio de rayos catódicos básico. Punta de prueba pasiva.	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que se incluyen en la unidad temática 3.

<b>Sistemas de comunicación</b>	<b>Tema relacionado</b>
Modulación de amplitud Teoría de la información	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que se incluyen en la unidad temática 4.

<b>Electrónica aplicada III</b>	<b>Tema relacionado</b>
Sistemas de radiocomunicaciones Osciladores sinusoidales. Mezcladores. Transmisores	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que se incluyen en la unidad temática 4 y 5.

<b>Tecnología Electrónica</b>	<b>Tema relacionado</b>
Resistores	Los contenidos aprendidos en esta materia

Capacitores Inductores.	facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que se incluyen en la unidad temática 1 y 2.
----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Articulación con las correlativas:**

Asignatura	Para cursar		Para rendir
	Cursada	Aprobada	Aprobada
<b>Inglés Técnico II</b>	Inglés Técnico I		Inglés Técnico I

**Temas relacionados con las correlativas:**

<b>Inglés Técnico I</b>	<b>Tema relacionado</b>
Estructuras gramaticales básicas del idioma ( verbo to be, pronombres personales, adjetivos posesivos, presente simple del verbo, adverbios de tiempo, lugar y frecuencia, preposiciones, verbo haber, can, etc)	Las estructuras gramaticales básicas vistas en Inglés Técnico I son la base de los contenidos teóricos de Inglés Técnico II, necesarias para realizar la práctica de lecto-comprensión y traducción.

## **ORIENTACIÓN**

### **Del Área:**

Contribuir a la formación de un profesional apto para integrar la información proveniente de distintos campos disciplinarios.

Un profesional apto para afrontar con solvencia el planeamiento, desarrollo, dirección y control de los sistemas de información.

Un profesional capacitado para abordar proyectos de investigación y desarrollo integrando a tal efecto equipos interdisciplinarios.

### **De la Asignatura:**

- . Desarrollar estrategias de lectura e interpretación de textos de la especialidad a fin de lograr un lector autónomo.
- . Reflexionar sobre la función comunicativa del lenguaje, tanto de la lengua materna como de la lengua extranjera, para lograr una mayor comprensión del texto.
- . Utilizar la experiencia y los conocimientos técnicos de los alumnos en la lectura e interpretación de textos genuinos de la especialidad
- . Reconocer los tipos de discurso científico-técnico y sus funciones a partir de pautas no lingüísticas y lingüísticas.
- . Reconocer la organización textual.
- . Reconocer las relaciones semántico-gramaticales dentro de la oración, entre oraciones y entre párrafos.
- . Integrar los elementos discursivos y gramaticales.